

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİNE MADDE İLAVESİNE DAİR EK SÖZLEŞME GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesine Madde İlavesine Dair Ek Sözleşme Bankanın önceden tek başına hazırlayarak Müşteriye sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. Bu nedenle tarafınıza sunulan sözleşmeyi sonuna kadar dikkate okumanızı, incelemenizi ve her bir hüküm için tam mutabık olduktan sonra iradenizi açıklayan onay sürecini tamamlamanızı; sözleşme kurma iradenizi açıklayan onay sürecini tamamlamanız halinde sözleşmenin bütün hükümleri hakkında yeterli bilgi edinmiş olduğunuz ve <u>genel işlem koşulları kullanıldığını kabul ettiğiniz varsayılacaktır.</u>	اتفاقية إضافية بشأن الإضافة إلى اتفاقية الخدمات المصرفية تحذير وإخطار باستخدام شروط المعاملات العامة تتكون اتفاقية الائتمان العامة هذه من شروط العقد التي أعدها البنك مقدماً وعرضها على العميل وتتضمن الشروط العامة للمعاملة. ولهذا السبب، نحن نطلب منك قراءة ومراجعة العقد المقدم لك حتى النهاية واستكمال عملية الموافقة مع شرح إرادتك بعد موافقتك الكاملة على كل بند. وعندما أكملت عملية الموافقة موضحة إرادتك للدخول في عقد، سوف يفترض أنك حصلت على معلومات كافية حول جميع أحكام العقد وأنك تقبل استخدام الشروط والأحكام العامة.
--	--

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİNE MADDE İLAVESİNE DAİR EK SÖZLEŞME İşbu Ek Sözleşme aşağıda adı soyadı yazılı Müşteri ile Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) arasında akdedilen Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (BHS) ayrılmaz bir parçası ve eki olup, işbu Ek Sözleşmede düzenlenmeyen sair hususlarda, taraflar arasındaki ilişkiye Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi hükümleri uygulanacaktır. İşbu Sözleşmenin amacı, işlem anında müşteri tarafından seçilen transfer yönteminin (Swift, Global Para Transferi, Kuveyt Türk Connect ve sair) kullanılması suretiyle müşterinin yurtdışına para transferi yapmasına ilişkin usul ve esasları belirlemektedir. 1. HÜKÜMLER 1.1. Müşteri, 1.1.1. Bankaya verdiği, yurtdışı para transfer talimatının seçtiği aracı kuruluşun altyapısı kullanılarak gerçekleştirileceğini, 1.1.2. Transfer talimatının herhangi bir nedenle kabul edilmemesi, alıcı bankasının ya da aracı kuruluşun işlemi reddetmesi, transfer anında talimat konusu hesabın veya kartın müsait olmaması, alıcı bilgilerinin yanlış girilmesi, alıcı veya kendi hesabından kaynaklanan sebeplerle transferin zamanında yapılmaması ve transferin alıcısının hesabına geç ulaşması ya da hiç ulaşamaması hallerinde Banka'nın herhangi bir sorumluluğunun bulunmadığını ve bu hallerde Banka'nın uğradığı tüm zararları derhal tazminle yükümlü olduğunu, Banka'nın işbu sebeple herhangi bir ödeme yapması halinde kendisine rücu edeceğini, 1.1.3. Transfere konu para türünden farklı bir hesaptan türünden transfer talimatı verilmesi halinde sırasındaki kur dalgalanmalarından Banka'nın sorumlu olmadığını,	اتفاقية إضافية بشأن الإضافة إلى اتفاقية الخدمات المصرفية تعد هذه الاتفاقية الإضافية جزءاً لا يتجزأ وملحقاً لاتفاقية الخدمات المصرفية المبرمة بين العميل المذكور اسمه أدناه وبين البنك الكويتي التركي للمساهمة (البنك)، وتطبق أحكام اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) على العلاقة بين الطرفين في جميع المسائل غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية الإضافية. يهدف هذا العقد إلى تحديد القواعد والأسس المتعلقة بتحويل العميل للأموال إلى الخارج باستخدام وسيلة التحويل التي يختارها العميل في لحظة تنفيذ العملية (سواء كانت سويفت، التحويل المالي العالمي، كويت ترك كونكت أو غيرها). 1. الاحكام 1.1. العميل، 1.1.1. يقر العميل بأن تعليمات تحويل الأموال إلى الخارج التي يقدمها للبنك سيتم تنفيذها باستخدام البنية التحتية لمؤسسة الوساطة التي يختارها. 1.1.2. يقر العميل بأن البنك لا يتحمل أي مسؤولية في حال عدم قبول تعليمات التحويل لأي سبب كان، أو رفض العملية من قبل البنك المستلم أو مؤسسة الوساطة، أو عدم توفر الحساب أو البطاقة المعنية بالتحويل في لحظة التنفيذ، أو إدخال معلومات المستلم بشكل خاطئ، أو تأخر التحويل أو عدم وصوله إلى حساب المستلم بسبب أسباب ناتجة عن المستلم أو عن حساب العميل نفسه. كما يقر بأنه في هذه الحالات يكون ملزماً بتعويض جميع الأضرار التي يتكبدها البنك فوراً، وإذا قام البنك بأي دفعة نتيجة لهذه الأسباب، فله الحق في الرجوع عليه. 1.1.3. يقر العميل بأن البنك غير مسؤول عن تقلبات سعر الصرف التي قد تحدث أثناء تنفيذ العملية، في حال تم إصدار تعليمات التحويل من حساب بعملة مختلفة عن العملة موضوع التحويل.
---	---

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0987.02



ÜCRET TABLOSU/ جدول الأجرور:

İşlem Tipi*/ نوع العملية*	Kanal*/ الوسيط/ -القناة*	Oran*/ النسبة*	Asgari Tutar*/ الحد الأدنى للمبلغ*	Azami Tutar*/ الحد الأقصى للمبلغ*	BSMV BİLGİSİ* / معلومات حول ال BSMV	Açıklama*/ الشرح*
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma Ücreti* أجرة تحويل الأموال والمراسلات دولياً *						
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma Ücreti – Hesaptan Hesaba أجرة تحويل الأموال والمراسلات دولياً – من الحساب إلى الحساب	Şube, XTM (Görüntülü Görüşme-İşlem), XTM (الفرع)، التحدث بالفيديو ((- المعاملة	0,30%	108 USD/ مئة وثمان دولار أمريكي	917 USD/ تسعمائة وسبعة عشر دولار أمريكي	Dahil/ من ضمن	İşlem Başına عن كل معاملة
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma Ücreti – Hesaptan Hesaba أجرة تحويل الأموال والمراسلات دولياً – من الحساب إلى الحساب	İnternet, Çağrı Merkezi, Mobil Şube (الانترنت / فرع الموبايل، (مركز الاتصالات)	0,30%	53 USD/ ثلاث وخمسون دولار أمريكي	917 USD/ تسعمائة وسبعة عشر دولار أمريكي		İşlem Başına عن كل معاملة
Global Yurtdışı Para Transfer Ücreti – Hesaptan Hesaba رسوم تحويل الأموال الدولية عالمياً – من حساب إلى حساب	Şube, XTM (Görüntülü Görüşme-İşlem) فرع البنك، أو مكالمة مرئية (XTM)	0.013%- 2%	30 USD ثلاثون دولار أمريكي	750 USD سبعمئة وخمسون دولار أمريكي	Hariç/ غير متضمن	Para cinsine göre alınmaktadır. Alıcı Ülkeye göre sabit ve oransal ücretler değişiklik göstermektedir./ يتم تحصيلها حسب نوع العملة. تختلف الرسوم الثابتة والتناسبية حسب البلد المتلقي
Global Yurtdışı Para Transfer Ücreti – Hesaptan Hesaba / رسوم تحويل الأموال الدولية عالمياً – من حساب إلى حساب	Mobil Şube/ قسم الهاتف	0.013%- 2%	15 USD خمس عشرة دولار أمريكي	750 USD سبعمئة وخمسون دولار أمريكي		
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma Ücreti – Kasadan İsme	Şube, XTM (Görüntülü Görüşme-İşlem),		64 TL / ل.ت	521 TL / ل.ت	Dahil/ من ضمن	Moneygram İşlem Ücretidir. Ülkelere göre ve transfer tutarına göre işlem

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0987.02



أجرة تحويل الأموال والمراسلات دولياً – من الصندوق إلى الاسم	XTM (الفرع)، التحدث بالفيديو ((– المعاملة					ücretleri değişmektedir. Diğer para birimleri için asgari - azami tutarlar: 14 USD- 434 USD ve 9 EUR 311 EUR هذه هي رسوم معاملة موني جرام. تختلف رسوم المعاملة باختلاف البلد ومبلغ التحويل. المبالغ بالحد الأدنى – بالحد الأعلى من أجل العملات الأخرى: 14 دولار أمريكي – 434 دولار أمريكي و 9 يورو – 311 يورو
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma Ücreti- İadesi / Devri*/ رسوم تحويل الأموال والرسائل الدولية - الاسترداد / التحويل						
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma İşlemi İadesi/ إعادة معاملة تحويل الأموال والمراسلات دولياً		172 USD دولار أمريكي			Dahil/ من ضمن	
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma İşlemi Değişiklik/ تغيير معاملة تحويل الأموال والمراسلات دولياً		172 USD دولار أمريكي			Dahil/ من ضمن	
Muhabir Banka Masraf/ رسوم البنك المراسل						Muhabir bankaların talep edeceği masraflar Bankamızca müşteriye ait hesaplardan tahsil edilmektedir./ يتم تحصيل المصاريف التي

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0987.02



						تطلبها البنوك المراسلة من قبل مصرفنا من حسابات العميل.
--	--	--	--	--	--	---

*Yalnızca finansal tüketicilerden alınacak ücretlerdir./

انها رسوم يتم تحصيلها من المستهلكين الماليين فقط.

İşlem Tipi**/ نوع العملية**	Kanal**/ الوسيطة القناة**	Oran** / النسبة**	Asgari Tutar**/ الحد الأدنى للمبلغ**	Azami Tutar**/ الحد الأقصى للمبلغ**	BSMV BİLGİSİ** / معلومات حول ال BSMV**	Açıklama**/ الشرح**
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma Ücreti* أجرة تحويل الأموال والمراسلات دولياً						
Giden Fon Transferi / تحويل الأموال المرسل		0.60%	200 USD / دولار أمريكي	2.000 USD/ دولار أمريكي	İşlem başına. BSMV Hariç	
Gelen Fon Transferi / تحويل الأموال القادم		0.50%	100 USD/ دولار أمريكي	1.000 USD/ دولار أمريكي		
Ödeme Kuruluşları Üzerinden Gönderilen / المرسل عن طريق مؤسسات الدفع		0.60%	200 USD / دولار أمريكي	2.000 USD/ دولار أمريكي		
Ödeme Kuruluşları Üzerinden Gelen / القادم عن طريق مؤسسات الدفع		0.50%	100 USD/ دولار أمريكي	1.000 USD/ دولار أمريكي		
Uluslararası Fon Transferi Sorgulama/Mesajlaşma Ücreti أجرة الاستفسار عن تحويل الأموال / المراسلات دولياً			300 USD/ دولار أمريكي	300 USD/ دولار أمريكي		
Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma İşlemi İadesi استرداد تحويل الأموال الدولية وعملية المراسلة			300 USD/ دولار أمريكي	300 USD/ دولار أمريكي		

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك دبيري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0987.02



Uluslararası Fon Transferi ve Mesajlaşma İşlemi Değişiklik تعديل تحويل الأموال الدولي وعملية المراسلة			300 USD/ ولار أمريكي	300 USD/ ولار أمريكي	
Muhabir Banka Masrafı رسوم البنك المراسل					Muhabir bankaların talep edeceği masraflar Bankamızca müşteriye ait hesaplardan tahsil edilmektedir./ يتم تحصيل المصاريف التي تطلبها البنوك المراسلة من حسابات العملاء من قبل مصرفنا

****Yalnızca Ticari Müşterilerden alınacak ücrettir. /**

انها رسوم يتم تحصيلها من المستهلكين الماليين فقط.

MÜŞTERİNİN/ العميل:

ADI SOYADI/ اسمه ولقبه:

TARİH/ التاريخ:

İMZA/ التوقيع:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0987.02

